

آيَاتُهَا ٢٨٦ سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَدَنِيَّةٌ (٢) رُكُوعُهَا ٣

അൽ ബഖറ: (പശു)*

അദ്ധ്യായം 2

പരമ കാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ.

1. അലിഫ് ലാം മീം

2. ഇതാകുന്നു ഗ്രന്ഥം. അതിൽ സംശയമേയില്ല. സൂക്ഷ്മത പാലിക്കുന്നവർക്ക് നേർവഴി കാണിക്കുന്നതത്രെ അത്.

3. അദ്ധ്യക്ഷകാരുണ്യത്തിൽ വിശ്വസിക്കുകയും, പ്രാർത്ഥന അഥവാ നമസ്കാരം മുറപ്രകാരം നിർവ്വഹിക്കുകയും, നാം നൽകിയ സമ്പത്തിൽ നിന്ന് ചെലവഴിക്കുകയും,

4. നിനക്കും നിന്റെ മുൻഗാമികൾക്കും നൽകപ്പെട്ട സന്ദേശത്തിൽ വിശ്വസിക്കുകയും, പരലോകത്തിൽ ദൃഢമായി വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരെത്ര അവർ (സൂക്ഷ്മത പാലിക്കുന്നവർ).

5. അവരുടെ നാമൻ കാണിച്ച നേർവഴിയിലാകുന്നു അവർ. അവർ തന്നെയാകുന്നു സാക്ഷാൽ വിജയികൾ.

6. സത്യനിഷേധികളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം നീ അവർക്ക് താക്കീത് നൽകിയാലും ഇല്ലെങ്കിലും സമമാകുന്നു. അവർ വിശ്വസിക്കുന്നതല്ല.

7. അവരുടെ മനസ്സുകൾക്കും കാതിനും അല്ലാഹു മുദ്ര വെച്ചിരിക്കുകയാണ്⁴. അവരുടെ ദൃഷ്ടികളിന്മേലും ഒരു മുടിയുണ്ട്. അവർക്കൊക്കെ കനത്ത ശിക്ഷയുളളത്.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ

هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ

وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ

هُمْ يُوقِنُونَ

أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ

الْمُفْلِحُونَ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ

أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى

أَبْصَارِهِمْ غَشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

*ഇസ്രായീല്യരോട് അല്ലാഹു ഒരു പശുവിനെ അറക്കാൻ കൽപ്പിച്ച സംഭവം വിവരിക്കുന്നതിനാലാണ് ഈ അദ്ധ്യായത്തിന് അൽബഖറ (പശു) എന്ന് പേർ നൽകപ്പെട്ടത്.

4. സത്യം ഗ്രഹിക്കാൻ അവർ ഒട്ടും താൽപര്യം കാണിക്കാത്തതിനാൽ അല്ലാഹു അവരെ മനസ്സും കണ്ണും കാതും അടഞ്ഞ അവസ്ഥയിൽ ആക്കിയിരിക്കുന്നു.

آيَاتُهَا ٥ سُورَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ (٥) رُكُوعُهَا 1

ഫാതിഹ:

(പ്രാരംഭം)

അദ്ധ്യായം 1

1. പരമ കാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ തിരുനാമത്തിൽ.

2. സ്തുതി സർവ്വലോക പരിപാലകനായ അല്ലാഹുവിന്നാകുന്നു.

3,4. പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയും, പ്രതിഫലദിവസത്തിന്റെ ഉടമസ്ഥനുമായ (അല്ലാഹുവിന്).

5. നിന്നെ മാത്രം ഞങ്ങൾ ആരാധിക്കുന്നു. നിന്നോടു മാത്രം ഞങ്ങൾ സഹായം തേടുന്നു.¹

6,7. ഞങ്ങളെ നീ നേർമാർഗ്ഗത്തിൽ² അഥവാ നീ അനുഗ്രഹിച്ചവരുടെ മാർഗ്ഗത്തിൽ ചേർക്കേണമേ. കോപത്തിനിരയായവരുടെ മാർഗ്ഗത്തിലല്ല.³ പിഴച്ചുപോയവരുടെ മാർഗ്ഗത്തിലുമല്ല.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۚ غَيْرِ

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

1. ആരാധനയും സഹായാർത്ഥനയും അഭേദ്യമായി ബന്ധപ്പെട്ട കാര്യങ്ങളാണ്. മനുഷ്യർ വിവിധ വ്യക്തികളെയും ശക്തികളെയും ആരാധിച്ചുപോന്നിട്ടുള്ളത് ആരാധനയിൽ നിന്ന് അഭൗതികമായ രീതിയിൽ സഹായം ലഭിക്കുമെന്ന പ്രതീക്ഷയിലാണ്. പ്രപഞ്ചനാഥനല്ലാത്ത ആദിത്വിന് അഭൗതികമായ സഹായം പ്രതീക്ഷിക്കുന്നതും അതിനായി പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതും ഇസ്‌ലാം പഠിപ്പിക്കുന്ന ഏകദൈവത്വത്തിന് വിരുദ്ധമത്രെ.

2. നിഷ്കളങ്കമായ ഏകദൈവാരാധനയുടെ മാർഗ്ഗത്തിൽ, അല്ലാഹുവോട് നേരിട്ടുള്ള പ്രാർത്ഥനയുടെ മാർഗ്ഗത്തിൽ, അഥവാ പ്രവാചകന്മാരും സജ്ജനങ്ങളും പിന്തുടർന്ന കളങ്കമില്ലാത്ത തൗഹീദിന്റെ മാർഗ്ഗത്തിൽ ഞങ്ങളെ നീ ചേർക്കേണമേ എന്നർത്ഥം.

3. 'കോപത്തിനിരയായവർ' എന്ന പദത്തിന്റെ പരിധിയിൽ അവിശ്വാസവും സത്യനിഷേധവും മർദ്ദിക്കപ്പെടലും കൈക്കൊണ്ട എല്ലാവരും ഉൾപ്പെടാമെന്നുമാണ്. ഇവിടെ പ്രധാനമായി ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്, വേദഗ്രന്ഥത്തിന്റെ വാഹകരാണെന്നതിൽ അഭിമാനം കൊള്ളുന്ന തോടൊപ്പം സ്വാർത്ഥ താൽപര്യങ്ങൾക്കുവേണ്ടി വേദവാക്യങ്ങൾ ദുർവ്യാഖ്യാനം ചെയ്തത് നിമിത്തം അല്ലാഹുവിന്റെ കോപത്തിന് ഇരയായ യഹൂദരാണ്. ഈ നിലപാട് സ്വീകരിക്കുന്ന എന്ത് സമുദായക്കാരുടെ അവസ്ഥയും ഇതുപോലെത്തന്നെ. പിഴച്ചുപോയവർ എന്നതുകൊണ്ട് ഇവിടെ പ്രധാനമായി ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത് യേശുക്രിസ്തുവെ ദൈവപുത്രനാക്കുകയും പൗരോഹിത്യത്തെ മതത്തിന്റെ അടിത്തറയാക്കുകയും ചെയ്ത ക്രിസ്ത്യാനികളാണ്. ദൈവികസന്ദേശം ലഭിച്ചിട്ട് അതിൽനിന്ന് വ്യതിചലിച്ചുപോയ എന്തു സമുദായക്കാരും വഴിപിഴച്ച കുട്ടത്തിൽത്തന്നെ.

15. എന്നാൽ അല്ലാഹുവാകട്ടെ, അവരെ പരിഹസിക്കുകയും, അതിക്രമങ്ങളിൽ വിഹരിക്കുവാൻ അവരെ അയച്ചുവിട്ടിരിക്കുകയുമാകുന്നു.

16. സന്മാർഗ്ഗം വിറപകരം ദുർമാർഗ്ഗം വാങ്ങിയവരാകുന്നു അവർ. എന്നാൽ അവരുടെ കച്ചവടം ലാഭകരമാവുകയോ, അവർ ലക്ഷ്യം പ്രാപിക്കുകയോ ചെയ്തില്ല.

17. അവരെ ഉപമിക്കാവുന്നത് ഒരാളോടാകുന്നു: അയാൾ തീ കത്തിച്ചു. പരിസരമാകെ പ്രകാശിതമായപ്പോൾ അല്ലാഹു അവരുടെ പ്രകാശം കെടുത്തിക്കളയുകയും ഒന്നും കാണാനാവാതെ ഇരുട്ടിൽ (തപ്പുവാൻ) അവരെ വിടുകയും ചെയ്തു.

18. ബധിരരും ഊമകളും അന്ധന്മാരുമാകുന്നു അവർ. അതിനാൽ അവർ (സത്യത്തിലേക്ക്) തിരിച്ചുവരികയില്ല.

19. അല്ലെങ്കിൽ (അവരെ) ഉപമിക്കാവുന്നത് ആകാശത്തുനിന്ന് ചൊരിയുന്ന ഒരു പേമാരിയോടാകുന്നു. അതോടൊപ്പം കുരിശുടും ഇടിയും മിന്നലുമുണ്ട്. ഇടിനാദങ്ങൾ നിമിത്തം മരണം ഭയന്ന് അവർ വിരലുകൾ ചെവിയിൽ തിരുകുന്നു. എന്നാൽ അല്ലാഹു സത്യനീഷേധികളെ വലയം ചെയ്തിരിക്കുകയാണ്.

20. മിന്നൽ അവരുടെ കണ്ണുകളെ റാബിയെടുക്കുമാറാകുന്നു. അത് (മിന്നൽ) അവർക്ക് വെളിച്ചം നൽകുമ്പോഴെല്ലാം അവർ ആ വെളിച്ചത്തിൽ നടന്നുപോകും. ഇരുട്ടാകുമ്പോൾ അവർ നിന്നുപോവുകയും ചെയ്യും. അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ അവരുടെ കേൾവിയും കാഴ്ചയും അവൻ തീരെ നശിപ്പിച്ചു കളയുക തന്നെ ചെയ്യുമായിരുന്നു. നിസ്സംശയം അല്ലാഹു ഏതു കാര്യത്തിനും കഴിവുള്ളവനാണ്.

21. ജനങ്ങളേ, നിങ്ങളെയും നിങ്ങളുടെ മുൻഗാമികളെയും സ്വഷ്ടിച്ച നിങ്ങളുടെ നാമനെന്നിങ്ങൽ ആരാധിക്കുവിൻ. നിങ്ങൾ ദോഷബാധയെ സൂക്ഷിച്ച് ജീവിക്കുവാൻ വേണ്ടിയത്രെ അത്.

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ١٥

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَبَأْسًا بَحَثَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ١٦

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمٍ لَا يَبْصُرُونَ ١٧

صُمُّ بَكْمٌ عُمَىٰ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ١٨

أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ١٩

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَّشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٢٠

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ٢١

8. ഞങ്ങൾ അല്ലാഹുവിലും അന്ത്യദിനത്തിലും വിശ്വസിച്ചിരിക്കുന്നു എന്ന് പറയുന്ന ചില ആളുകളുണ്ട്. (യഥാർത്ഥത്തിൽ) അവർ വിശ്വാസികളല്ല.

9. അല്ലാഹുവിനെയും വിശ്വാസികളെയും വഞ്ചിക്കുവാനാണ് അവർ ശ്രമിക്കുന്നത്. (വാസ്തവത്തിൽ) അവർ ആത്മവഞ്ചന മാത്രമാണ് ചെയ്യുന്നത്.⁵ അവരത് മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല.

10. അവരുടെ മനസ്സുകളിൽ ഒരുതരം രോഗമുണ്ട്. തന്നിമിത്തം അല്ലാഹു അവർക്ക് രോഗവർദ്ധിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. കള്ളം പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നതിന്റെ ഫലമായി വേദനയേറിയ ശിക്ഷയാണ് അവർക്കുണ്ടായിരിക്കുക.

11. നിങ്ങൾ നാട്ടിൽ കുഴപ്പമുണ്ടാക്കാതിരിക്കൂ എന്ന് ആരെങ്കിലും അവരോട് പറഞ്ഞാൽ, ഞങ്ങൾ സൽപ്രവർത്തനങ്ങൾ മാത്രമാണല്ലോ ചെയ്യുന്നത് എന്നായിരിക്കും അവരുടെ മറുപടി.

12. എന്നാൽ യഥാർത്ഥത്തിൽ അവർ തന്നെയാകുന്നു കുഴപ്പക്കാർ. പക്ഷെ അവരത് മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല.

13. മററുള്ളവർ വിശ്വസിച്ചതുപോലെ നിങ്ങളും വിശ്വസിക്കൂ എന്ന് അവരോട് ആരെങ്കിലും പറഞ്ഞാൽ 'ഈ മുഖന്മാർ വിശ്വസിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളും വിശ്വസിക്കുകയോ?' എന്നായിരിക്കും അവർ മറുപടി പറയുക. എന്നാൽ യഥാർത്ഥത്തിൽ അവർ തന്നെയാകുന്നു മുഖന്മാർ. പക്ഷെ അവരത് അറിയില്ല.

14. വിശ്വാസികളെ കണ്ടുമുട്ടുമ്പോൾ അവർ പറയും: ഞങ്ങൾ വിശ്വസിച്ചിരിക്കുന്നു എന്ന്. അവർ തങ്ങളുടെ (കൂട്ടാളികളായ) പിശാചുക്കളുടെ അടുത്ത് തനിച്ചാവുമ്പോൾ അവരോട് പറയും: ഞങ്ങൾ നിങ്ങളോടൊപ്പം തന്നെയാകുന്നു. ഞങ്ങൾ (മററവരെ) കളിയാക്കുക മാത്രമായിരുന്നു.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ٨

يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يُخَادِعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ٩

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٠ هَٰ بَٰ مَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ١١

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ١٢

إِنَّمَا هُمْ الْفٰسِدُونَ وَلٰكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ١٣

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ١٤ إِنَّمَا هُمْ السُّفَهَاءُ وَلٰكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ١٥

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شُيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَؤُونَ ١٦

5. ലോകത്തുള്ള മുഴുവൻ മനുഷ്യരും വിശ്വാസികളായിത്തീർന്നാൽ അല്ലാഹുവിന് ഒരു ലാഭവുമില്ല. മുഴുവൻ മനുഷ്യരും അവനെ തള്ളി ഹിന്ദുത്വം അവന് ഒട്ടും നഷ്ടം പറ്റുകയുമില്ല. മനുഷ്യർ ചെയ്യുന്ന ഏതു വഞ്ചനയുടെയും ഫലം അവർ തന്നെയാണ് അനുഭവിക്കുക.

اٰیٰتُهَا ۳ (۱۱۰) سُورَةُ النَّازِعَاتِ مَدَنِيَّةٌ (۱۱۳) رُكُوْعُهَا ۱

നസീർ
(സഹായം)
അദ്ധ്യായം 110

പരമ കാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1-3. അല്ലാഹുവിന്റെ സഹായവും വിജയവും വന്നുകിട്ടുകയും, ജനങ്ങൾ അല്ലാഹുവിന്റെ മതത്തിൽ കൂട്ടം കൂട്ടമായി പ്രവേശിക്കുന്നത് നീ കാണുകയും ചെയ്താൽ നീന്റെ രക്ഷിതാവിനെ സ്തുതിക്കുന്നതോടൊപ്പം നീ അവനെ പ്രകീർത്തിക്കുകയും, നീ അവനോട് പാപമോചനം തേടുകയും ചെയ്യുക. തീർച്ചയായും അവൻ പഴ്ചാത്താപം സ്വീകരിക്കുന്നവനാകുന്നു.

اِذَا جَاءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ ۝
وَرَأَيْتِ النَّاسَ يَدْخُلُوْنَ فِیْ دِیْنِ اللّٰهِ اَفْوَاجًا ۝
فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ۝
اِنَّهٗ كَانَ تَوَّابًا ۝

اٰیٰتُهَا ۵ (۱۱۱) سُورَةُ الْمَدِيْنَةِ مَكِّيَّةٌ (۶) رُكُوْعُهَا ۱

മസദ്
(ഇത്തപ്പന നാദ്)
അദ്ധ്യായം 111

പരമ കാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. അബൂലഹബിന്റെ ഇരുകൈകളും നശിച്ചിരിക്കുന്നു. അവൻ നാശമടയുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.¹⁴⁴¹

تَبَّتْ یَدَاۤ اِبْنِ لَهِیْ وَتَبَّ ۝

2. അവന്റെ ധനമോ അവൻ സമ്പാദിച്ചു വെച്ചതോ അവന്നു ഉപകാരപ്പെട്ടില്ല.

مَا اَغْنٰی عَنْهُ مَالُهُٖ وَمَا كَسَبَ ۝

3. തീജ്വാലകളുള്ള നരകാഗ്നിയിൽ അവൻ പ്രവേശിക്കുന്നതാണ്.

سَیَصْلٰی نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۝

4. വിറകു ചുമട്ടുകാരിയായ അവന്റെ ഭാര്യയും.

وَاَمْرَاۤتُهَا حَمٰلَةُ الْحَطَبِ ۝

1441. നബി(സ)യുടെ പിതൃവ്യനായിരുന്നു അബൂലഹബ് എന്നപേരിൽ പിൽകാലത്ത് അറിയപ്പെട്ട അബ്ദുൽ ഉസ്സാ. നബി(സ)യുടെ പ്രബോധനത്തോട് കൂടുതൽ എതിർപ്പു പുലർത്തുകയും, നബി(സ)ക്കെതിരിൽ ദുഷ്പ്രചാരണം നടത്തുകയും ചെയ്തുപോന്നതിനാൽ അയാൾ അല്ലാഹുവിന്റെ ശാപകോപങ്ങൾക്ക് പാത്രമാവുകയാണുണ്ടായത്.

2. ആകയാൽ നീ നിന്റെ രക്ഷിതാവിനു വേണ്ടി നമസ്കരിക്കുകയും ബലിയർപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുക.

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ۝

3. തീർച്ചയായും നിന്നോട് വിദ്വേഷം വെച്ചുപുലർത്തുന്നവൻ തന്നെയാകുന്നു വാലറുവൻ (ഭാവിയില്ലാത്തവൻ)¹⁴³⁹

اِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْاَبْتَرُ ۝

اٰیٰتُهَا ۶ (۱۰۹) سُورَةُ الْكَافُرُوْنَ مَكِّيَّةٌ (۱۸) رُكُوْعُهَا ۱

കാഫിറുൻ
(സത്യനിഷേധികൾ)
അദ്ധ്യായം 109

പരമ കാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1,2. (നബിയേ,) പറയുക; അവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ ആരാധിച്ചുവരുന്നതിനെ ഞാൻ ആരാധിക്കുന്നില്ല.

قُلْ یٰۤاَیُّهَا الْکٰفِرُوْنَ ۝

لَا اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ ۝

3. ഞാൻ ആരാധിച്ചുവരുന്നതിനെ നിങ്ങളും ആരാധിക്കുന്നവരല്ല.

وَلَا اَنْتُمْ عِبِدُوْنَ مَا اَعْبُدُ ۝

4. നിങ്ങൾ ആരാധിച്ചുവരുന്നതിനെ ഞാൻ ആരാധിക്കാൻ പോവുന്നവനുമല്ല.

وَلَا اَنَا عَابِدٌ مَّا عِبَدْتُمْ ۝

5. ഞാൻ ആരാധിച്ചു വരുന്നതിനെ നിങ്ങളും ആരാധിക്കാൻ പോകുന്നവരല്ല.

وَلَا اَنْتُمْ عِبِدُوْنَ مَا اَعْبُدُ ۝

6. നിങ്ങൾക്ക് നിങ്ങളുടെ മതം. എനിക്ക് എന്റെ മതവും.¹⁴⁴⁰

لَكُمْ دِیْنُكُمْ وَلِیَّ دِیْنِ ۝

1439. നബി(സ)ക്ക് ആൺമക്കളില്ലാത്തതിന്റെ പേരിൽ ഭാര്യക്കൾ അദ്ദേഹത്തെ 'അബ്തർ' (വാലറുവൻ) അഥവാ പിൻഗാമിയില്ലാത്തവൻ എന്ന് വിളിച്ച് അപഹസിക്കാറുണ്ടായിരുന്നു. ഇതിനെ ഖണ്ഡിച്ചുകൊണ്ട്, നബി(സ)യോട് വിദ്വേഷം പുലർത്തുന്നവൻ തന്നെയാണ് 'അബ്തർ' അഥവാ ഭാവി നഷ്ടപ്പെട്ടവൻ എന്ന് അല്ലാഹു ഉണർത്തുന്നു.

1440. ഒരു സത്യവിശ്വാസി വിശ്വാസപരവും, ആരാധനാപരവുമായ തന്റെ വ്യതിരിക്തത നിലനിർത്തേണ്ടവനാണ്. ഏകദൈവത്വത്തിനെതിരായ ഒരു ആരാധനാഭിമുഖീകരണം അവൻ സ്വീകരിക്കാവുന്നതല്ല. എന്നാൽ ബഹുദൈവവിശ്വാസിക്ക് അയാളുടെ മതവും ആരാധനാഭിമുഖീകരണവും തുടരാൻ സ്വാതന്ത്ര്യം ഇസ്ലാം നിഷേധിക്കുന്നില്ല.

കെടുതിയിൽ നിന്നും, കെട്ടുകളിൽ ഉരുത്തുന്ന സ്ത്രീകളുടെ കെടുതിയിൽ നിന്നും,¹⁴⁴³ അസുയാലു അസുയപ്പെടുമ്പോൾ അവന്റെ കെടുതിയിൽ നിന്നും.

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝
وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝
وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝

اَيَاتُهَا ٦ سُورَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ (٢١) رُكُوعُهَا ١

നാസ്
(ജനങ്ങൾ)
അദ്ധ്യായം 114

പരമ കാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-3. പറയുക: മനുഷ്യരുടെ രക്ഷിതാവും, മനുഷ്യരുടെ രാജാവും, മനുഷ്യരുടെ ദൈവവുമായിട്ടുള്ളവനോട് ഞാൻ ശരണം തേടുന്നു.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝

4-6. മനുഷ്യരുടെ പുറയങ്ങളിൽ ദുർബോധനം നടത്തി പിൻമാറിക്കളയുന്ന, മനുഷ്യരിലും ജിന്നുകളിലുംപെട്ട ദുർബോധകരെക്കൊണ്ടുള്ള കെടുതിയിൽ നിന്ന്.

مَلِكِ النَّاسِ ۝ إِلَهِ النَّاسِ ۝
مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝
الَّذِي يُوسِّسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۝
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝

1443 'കെട്ടുകളിൽ ഉരുത്തുന്ന സ്ത്രീകൾ' എന്നതുകൊണ്ടുള്ള വിവക്ഷ മന്ത്രിച്ചുതന്ന മന്ത്രവാദിനികളാണെന്ന് അഭിപ്രായമുള്ളവരും മനുഷ്യബന്ധങ്ങൾ തകർക്കാൻ ഏഷണിപറഞ്ഞുണ്ടാക്കുന്ന സ്ത്രീകളാണെന്ന് അഭിപ്രായമുള്ളവരും വ്യാഖ്യാതാക്കളിലുണ്ട്

5. അവളുടെ കഴുത്തിൽ ഈത്തപ്പന നാരുകൊണ്ടുള്ള ഒരു കയറുണ്ടായിരിക്കും.¹⁴⁴²

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۝

اَيَاتُهَا ٣ سُورَةُ الْاٰخِلَاصِ مَكِّيَّةٌ (٢٢) رُكُوعُهَا ١

ഇഖ്ലാസ്
(നിഷ്കളങ്കത)
അദ്ധ്യായം 112

പരമ കാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (നബിയേ,) പറയുക: കാര്യം അല്ലാഹു ഏകനാണ് എന്നതാകുന്നു.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝

2. അല്ലാഹു ഏവർക്കും ആശ്രയമായിട്ടുള്ളവനാകുന്നു.

اللَّهُ الصَّمَدُ ۝

3. അവൻ (ആർക്കും) ജന്മം നൽകിയിട്ടില്ല. (ആരുടെയും സന്തതിയായി) ജനിച്ചിട്ടുമില്ല.

لَمْ يَلِدْ ۝ وَلَمْ يُولَدْ ۝

4. അവന് തുല്യനായി ആരും ഇല്ല താനും.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

اَيَاتُهَا ٥ سُورَةُ الْفَلَقِ مَكِّيَّةٌ (٢٠) رُكُوعُهَا ١

ഫലഖ്
(പുലരി)
അദ്ധ്യായം 113

പരമ കാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. പറയുക: പുലരിയുടെ രക്ഷിതാവിനോട് ഞാൻ ശരണം തേടുന്നു.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝

2-5. അവൻ സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുള്ളവയുടെ കെടുതിയിൽ നിന്നും, ഇരുളടയുമ്പോഴുള്ള രാത്രിയുടെ

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝

1442. വിറകുചുട്ടെടുക്കാരി എന്നത് ഏഷണിക്കാരി എന്ന അർത്ഥത്തിലുള്ള അലങ്കാരപ്രയോഗമാണെന്നാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത്. നബി(സ) നടക്കുന്ന വഴിയിൽ അവൾ മുക്കുകൾ കൊണ്ടുവന്ന് ഇട്ടിരുന്നതുകൊണ്ടാണ് അവളെ അങ്ങനെ വിശേഷിച്ചതെന്നാണ് മറ്റൊരഭിപ്രായം. അവളുടെ കഴുത്തിൽ കയറുണ്ടായിരിക്കുമെന്ന് പറഞ്ഞത് മുക്കുകൾ കൊണ്ടുവരാൻ വേണ്ടി കയറും കഴുത്തിലിട്ടു നടക്കുകയാണവൾ എന്ന അർത്ഥത്തിലായിരിക്കാം. നരകത്തിൽ അവൾക്ക് ലഭിക്കാൻ പോകുന്ന ശിക്ഷയാണ് അതുകൊണ്ട് ഉദ്ദേശ്യമെന്നാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെ അഭിപ്രായം.